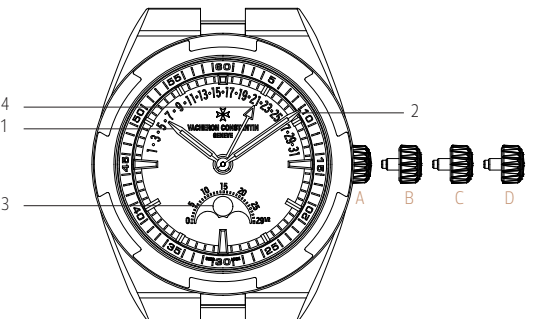




VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE



MONTRE À REMONTAGE AUTOMATIQUE AVEC PHASE DE LUNE ET DATE À AIGUILLE RÉTROGRADE

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Phases de lune
4. Aiguille de la date (quantième)

I. Couronne de remontage, de mise à l'heure
et de correction

Instructions de réglage

Remontage, réglage de l'heure et correction :

La couronne de remontage, de mise à l'heure et de correction (I) peut occuper quatre positions A, B, C et D.

A : Vissée contre la boîte.

C'est la position normale au porté, celle qui garantit la meilleure étanchéité.

B : Dévissée, position de remontage.

Si la montre n'a pas été portée pendant un certain temps, la remonter par quelques rotations de la couronne (I). Il est inutile de remonter à fond une montre qui va être portée.

Il n'y a pas de blocage de la couronne (I) en fin de remontage, il n'y a donc aucun risque d'endommager le mécanisme.

Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B, puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

C : Position de correction du quantième et réglage de la phase de lune.

Réglage de la phase de lune :

Tirer la couronne (I) en position C puis la tourner dans le sens antihoraire pour corriger la phase de lune (3).

Pour positionner correctement la lune, chercher sur un calendrier la date de la nouvelle lune précédente (indiquée par un cercle plein grisé ou noir sur les calendriers) et le nombre de jours écoulés depuis. Positionner ensuite la lune (3) de manière à ce que les 2 disques représentant la lune soient cachés. Puis effectuer autant de sauts de phases de lune (3) qu'il y a eu de jours écoulés depuis la nouvelle lune précédente.

Réglage de la date :

Tirer la couronne (I) en position C puis la tourner en sens horaire pour corriger la date (4).

D : Position de mise à l'heure.

Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant, le réglage de l'heure. Repousser ensuite la couronne (I) dans la position A afin que la montre continue sa marche.

D'une manière générale, il est préférable d'effectuer la mise à l'heure en avançant les aiguilles des heures et des minutes (1 et 2) dans le sens horaire. Cependant il est possible de les reculer à condition de terminer le réglage en avançant.

Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B, puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Pour accéder à la marche à suivre animée cliquer ici : 

Interchangeabilité des bracelets

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

Retirer le bracelet (2) :

Fig. A : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Fig. B : Retirer le bracelet (2).

Fixer le bracelet (2) :

Fig. C : Positionner l'insert (4) du bracelet (2) sur la barrette (5).

Fig. D : Fixer le bracelet (2) à la barrette (5) de la boîte (3) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. E : Le bracelet (2) est sécurisé.

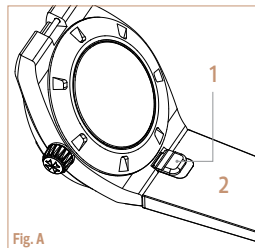


Fig. A

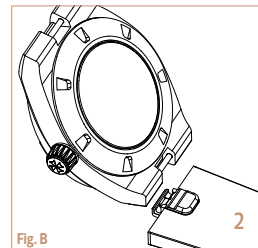


Fig. B

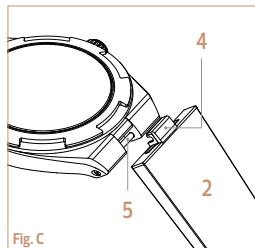


Fig. C

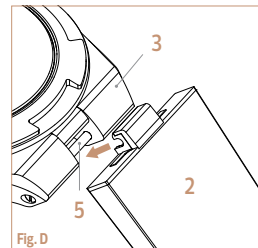


Fig. D

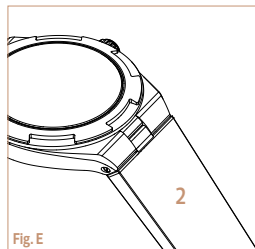


Fig. E

Interchangeabilité de la boucle déployante

Retirer la boucle déployante (2) :

Fig. A : Ouvrir la partie supérieure de la boucle à l'aide des boutons poussoirs latéraux (3) puis ouvrir la deuxième partie (4) en tirant sur le bracelet (1).

Fig. B : Basculer la deuxième partie (4) de la boucle au-dessus du bracelet (1). Appuyer dessus doucement jusqu'à entendre un « clic », permettant ainsi de déverrouiller le système d'attache.

Fig. C : Sortir la barrette (5) de son insert (6) en la faisant coulisser vers le bas.

Fixer la boucle déployante (2) :

Fig. D et E : Insérer la barrette (5) dans son insert (6) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. F : La boucle (2) est verrouillée.

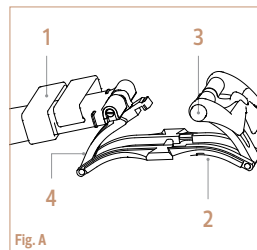


Fig. A

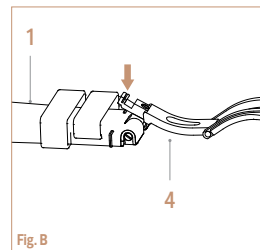


Fig. B

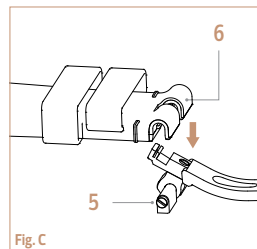


Fig. C

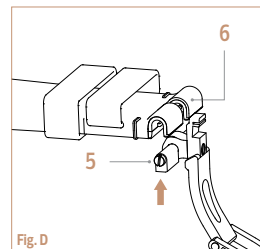


Fig. D

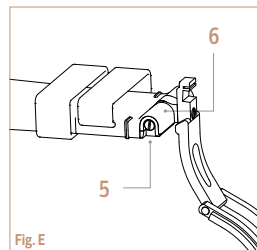


Fig. E

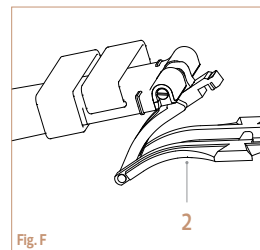


Fig. F

Système de mise à l'aise pour les bracelets en métal

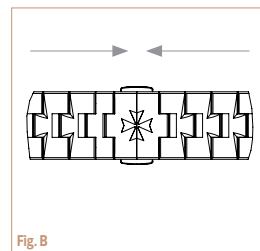
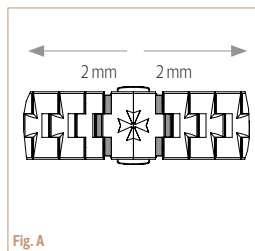
Un système de mise à l'aise assure un confort maximal en toute circonstance, permettant de gagner 2 mm de chaque côté du fermoir.

Augmenter la taille du bracelet métal :

Fig. A : Tirer le bracelet métal.

Revenir à la taille initiale :

Fig. B : Pousser les deux parties du bracelet métal contre le fermoir.



Étanchéité

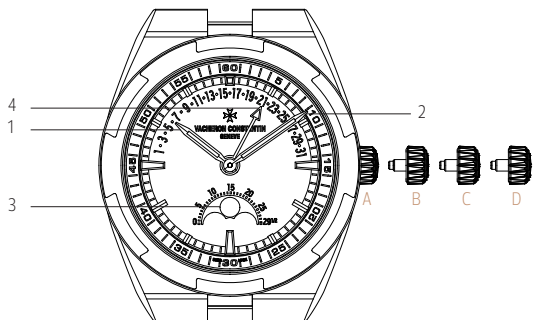
L'étanchéité de votre montre Vacheron Constantin est testée pour une pression correspondant à une profondeur d'immersion de 50 mètres.

Vous pouvez ainsi utiliser votre montre lors des baignades en évitant les sports nautiques qui pourraient causer des chocs.

Afin de préserver votre montre et son fonctionnement dans le temps, il convient de :

- > S'assurer que votre bracelet est adapté à l'usage prévu (seuls les bracelets métalliques et caoutchouc sont compatibles avec un usage aquatique).
- > Éviter de soumettre la montre à des chocs thermiques, des chutes, des solvants pouvant affecter l'étanchéité.
- > Ne pas utiliser les éléments de réglage (couronne de remontage et de mise à l'heure et poussoirs) sous l'eau et hors de l'eau, si la montre n'est pas encore sèche.
- > Revisser la couronne contre la boîte et les bagues des poussoirs après toute manipulation pour assurer l'étanchéité de la montre.
- > Rincer la montre à l'eau douce après utilisation dans l'eau de mer.
- > Procéder au contrôle d'étanchéité de la montre auprès d'un concessionnaire agréé Vacheron Constantin tous les 2 à 3 ans.

Veuillez noter que votre montre Vacheron Constantin n'est pas un instrument de plongée et ne peut être utilisé comme tel.



SELF-WOUND WATCH WITH MOON PHASE AND RETROGRADE HAND-TYPE DATE

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Moon phase
4. Date hand (calendar)

I. | Winding, time-setting and correction crown

Setting instructions

Winding, time setting and correction:

The winding, time-setting and correction crown (I) can be placed in four positions A, B, C and D.

A: Screwed down against the case.

This is the normal position when the watch is being worn and guarantees the best water-resistance.

B: Unscrewed, winding position.

If the watch has not been worn for some time, wind it by rotating the crown (I) through several turns. It is not necessary to fully wind a watch that is going to be worn.

The crown (I) will not be locked at the end of the winding cycle; the mechanism therefore cannot be damaged.

Then push the crown (I) back to position B and screw it down against the case in position A to ensure the water-resistance of the watch.

C: Position for correcting the date and adjusting the moon phase.

Setting the moon phase:

Pull the crown (I) out to position C then turn anticlockwise to correct the moon phase (3).

To position the moon correctly, look for the date of the previous new moon on a calendar and the number of days that have elapsed since. Now position the moon indicator in such a way that the two discs representing the moon are hidden. Then effect as many jumps of the moon phase indicator (3) as days have elapsed since the previous new moon.

Setting the date:

Pull the crown (I) out to position C; then turn clockwise to correct the date (4).

D: Time-setting position.

When pulled out to this position, rotation of the crown (I) enables the time to be set. Then push the crown (I) back to position A to restart the watch.

It is generally preferable to set the time by advancing the hour and minute hands (1 and 2) in the clockwise direction. The hands can however be moved backwards provided you end the adjustment by advancing them.

Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

To view the animated instructions, please click here: [📺](#)

Interchangeable straps/bracelets

An interchangeable system enables the strap/bracelet to be easily changed without any tools.

Remove the strap/bracelet (2):

Fig. A: Pull the trigger (1) towards the strap/bracelet (2).

Fig. B: Remove the strap/bracelet (2).

Fix the strap/bracelet (2):

Fig. C: Place the insert (4) of the strap/bracelet (2) on the barrette (5).

Fig. D: Fix the strap/bracelet (2) to the barrette (5) of the case (3). A "click" sound should be heard.

Fig. E: The strap/bracelet (2) is then secured.

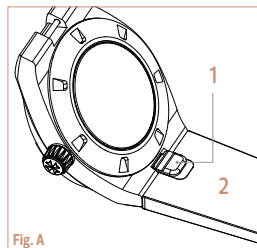


Fig. A

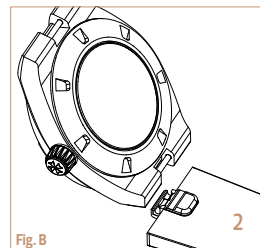


Fig. B

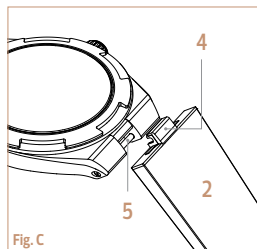


Fig. C

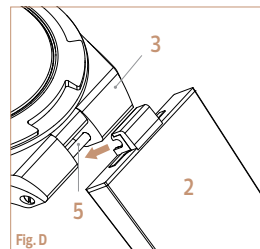


Fig. D

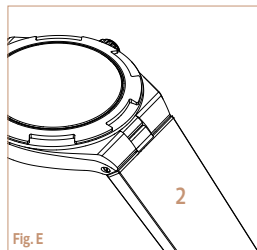


Fig. E

Interchangeable folding clasp

Removing the folding clasp (2):

Fig. A: Open the upper part of the buckle using the side push-buttons (3), then open the second part (4) by pulling on the strap (1).

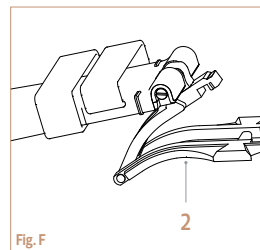
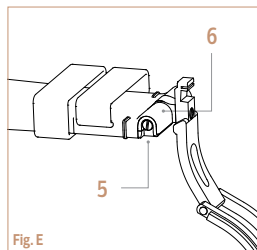
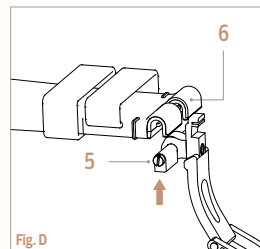
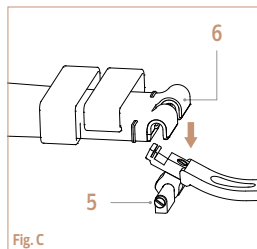
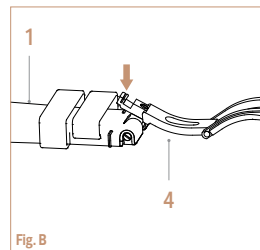
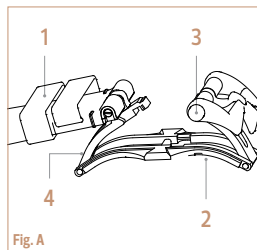
Fig. B: Slide the second part (4) of the buckle over the strap (1). Press it down gently until you hear a "click" sound, which will then unlock the fastening system.

Fig. C: Remove the barrette (5) from its insert (6) by sliding it downwards.

Fastening the folding clasp (2):

Fig. D and E: Insert the barrette (5) into its insert (6) until you hear a "click" sound.

Fig. F: The buckle (2) is then locked.



Easy-fit system for metal bracelets

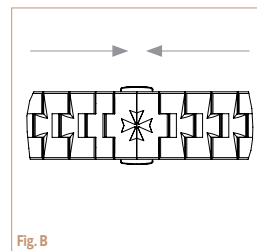
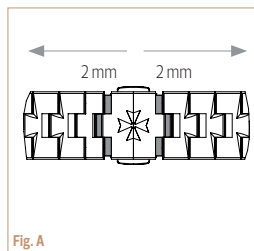
An easy-fit sizing system enhances comfort at all times, making it possible to gain 2 mm on each side of the clasp.

Increase the size of the metal bracelet:

Fig. A: Pull the metal bracelet.

Return it to its initial size:

Fig. B: Push the two parts of the metal bracelet towards the clasp.



Water-resistance

The water-resistance of your Vacheron Constantin watch has been tested at a pressure corresponding to an immersion depth of 50 metres.

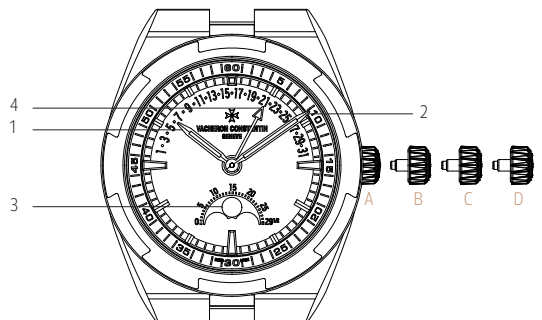
You may use your watch while swimming, provided you do not engage in any water sports that could cause impacts.

To preserve your timepiece and its proper functioning over time, it is advisable to:

- > Make sure your wristband is suitable for the intended use (only metal bracelets and rubber straps are compatible with aquatic use).
- > Avoid subjecting the watch to excessively abrupt temperature changes, drops or solvents that could affect the water resistance.
- > Avoid using the controls, push-piece, or time-setting crown while under water, or outside the water, if the watch is not yet dry after immersion.
- > Screw the crown back against the case and the push-piece rings after handling to ensure that the watch is water-resistant.
- > Rinse the watch with fresh water after use in sea water.
- > Have the watch's water resistance checked by an authorised Vacheron Constantin retailer at least once every two to three years.

Please note this watch is not a diving instrument and should not be used as such.

UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG, MONDPHASE UND RETROGRADEM ZEIGERDATUM



1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Mondphasenanzeige
4. Datumszeiger (Kalender)

I. I. Krone für Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur

Anleitung für die Einstellung

Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur:

Die Krone für Aufzug, Zeiteinstellung und Korrektur (I) kann sich in Position A, B, C und D befinden.

A: Gegen das Gehäuse geschraubt.

Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist.

B: Aufgeschraubt, Position Aufzug.

Wurde die Uhr eine Zeit lang nicht getragen, muss sie mit einigen Drehungen der Krone (I) aufgezogen werden. Es ist nicht nötig, die Uhr vollständig aufzuziehen, wenn sie anschließend getragen wird. Nach dem vollständigen Aufziehen des Werks wird die Krone (I) nicht blockiert; es besteht daher keine Gefahr, den Mechanismus zu beschädigen.

Die Krone (I) zurück in Position B drücken und gegen das Gehäuse in Position A schrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr zu gewährleisten.

C: Position Datumskorrektur und Einstellung der Mondphase.

Einstellung der Mondphasen:

Krone (I) in Position C ziehen, dann im Gegenuhrzeigersinn drehen, um die Mondphase (3) zu korrigieren.

Um den Mond korrekt zu positionieren, in einem Kalender das Datum des letzten Neumondes suchen und die seither verstrichenen Tage zählen. Anschließend die Mondphasenanzeige so positionieren, dass die zwei Scheiben, die den Mond darstellen, verdeckt sind. Danach die Mondphasenanzeige (3) um so viele Positionen vorrücken lassen, wie Tage seit dem letzten Neumond verstrichen sind.

Datumseinstellung:

Krone (I) in Position C ziehen, dann im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum (4) zu korrigieren.

D: Position Zeiteinstellung.

Wird die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann die Zeit durch Drehen der Krone eingestellt werden. Anschließend Krone (I) wieder in Position A drücken, damit die Uhr wieder läuft.

Es empfiehlt sich generell, die Zeiteinstellung so vorzunehmen, dass die Stunden- und Minutenzeiger (1 und 2) im Uhrzeigersinn gedreht werden. Sie können zwar auch zurückgedreht werden, müssen dann jedoch am Ende des Einstellvorgangs nochmals ein wenig vorwärts gedreht werden.

Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechselns der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier: 

Auswechseln des Armbands

Dank eines praktischen Auswechselsystems, kann das Armband schnell und ohne Hilfsmittel ausgetauscht werden.

Das Armband entfernen (2):

Abb. A: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. B: Das Armband entfernen (2).

Das Armband befestigen (2):

Abb. C: Den Einsatz (4) des Armbandes (2) auf den Federsteg (5) legen.

Abb. D: Das Armband (2) am Federsteg (5) des Gehäuses (3) befestigen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. E: Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

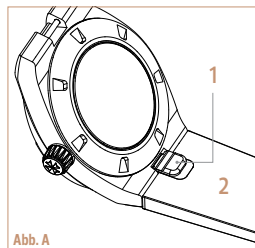


Abb. A

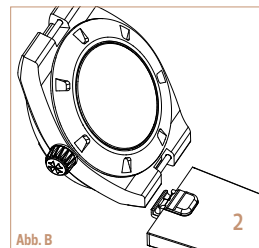


Abb. B

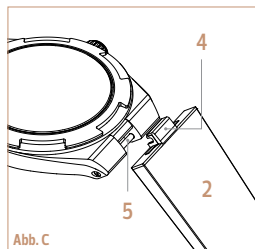


Abb. C

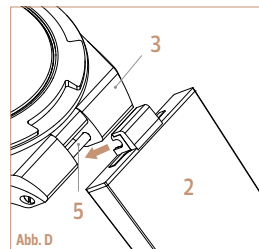


Abb. D

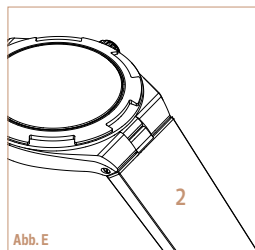


Abb. E

Auswechseln der Faltschließe

Faltschließe entfernen (2):

Abb. A: Den oberen Teil der Schließe mit den seitlichen Drückern (3) öffnen. Anschließend den zweiten Teil (4) durch Ziehen am Armband (1) öffnen.

Abb. B: Den zweiten Teil (4) der Schließe über das Armband (1) schieben. Leicht nach unten drücken, bis ein Klicken zu hören ist, wodurch das Befestigungssystem entriegelt wird.

Abb. C: Den Federsteg (5) durch Schieben nach unten aus seinem Einsatz (6) entfernen.

Faltschließe befestigen (2):

Abb. D und E: Den Federsteg (5) in seinem Einsatz (6) anbringen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. F: Die Schließe (2) ist nun verriegelt.

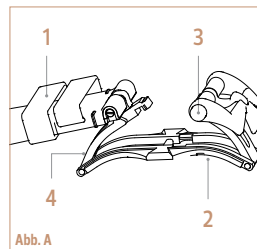


Abb. A

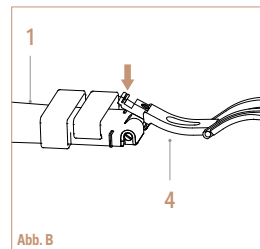


Abb. B

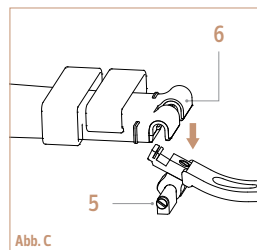


Abb. C

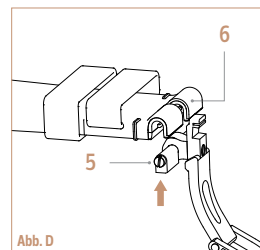


Abb. D

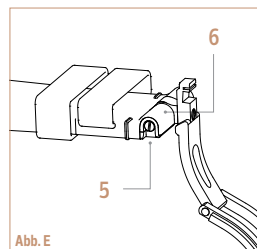


Abb. E

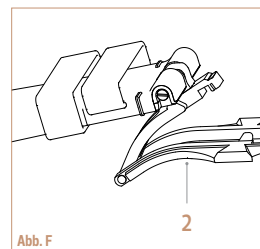


Abb. F

Easy-fit-System für Metallarmbänder

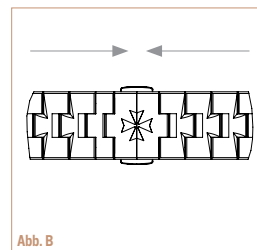
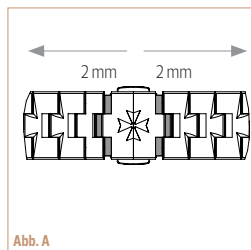
Ein Easy-fit-System gewährleistet stets maximalen Tragekomfort, da auf jeder Seite des Verschlusses 2 mm gewonnen werden können.

Das Metallarmband verlängern:

Abb. A: Das Metallarmband auseinanderziehen.

Zur ursprünglichen Länge zurückkehren:

Abb. B: Beide Seiten des Metallarmbandes gegen den Verschluss drücken.



Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Vacheron Constantin Uhr wurde für einen Druck geprüft, der einer Tauchtiefe von 50 Metern entspricht.

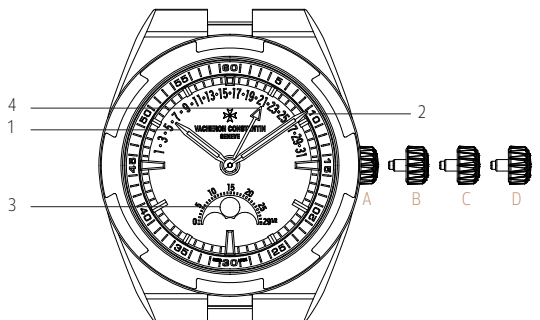
So können Sie Ihre Uhr auch beim Schwimmen verwenden, vermeiden Sie jedoch Wassersportarten, die Erschütterungen verursachen könnten.

So schützen Sie Ihre Uhr und sorgen dafür, dass ihre Funktionstüchtigkeit über lange Zeit erhalten bleibt:

- > Stellen Sie sicher, dass das Armband für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist (nur Metall- und Kautschukarmbänder sind zur Verwendung im Wasser geeignet).
- > Vermeiden Sie es, die Uhr Temperaturschocks, Stürzen oder Lösungsmitteln auszusetzen, die ihre Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten.
- > Benutzen Sie die Einstellelemente (Krone für Aufzug und Zeiteinstellung und Drücker) nicht unter Wasser oder außerhalb des Wassers, wenn die Uhr noch nicht trocken ist.
- > Schrauben Sie die Krone nach jeder Handhabung wieder gegen das Gehäuse und die Drückerringe, um die Wasserdichtigkeit der Uhr zu gewährleisten.
- > Spülen Sie die Uhr nach Verwendung im Meerwasser mit Süßwasser ab.
- > Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr alle 2 bis 3 Jahre bei einem autorisierten Vacheron Constantin Fachhändler prüfen.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Vacheron Constantin Uhr kein Tauchinstrument ist und nicht als solches verwendet werden darf.

OROLOGIO A CARICA AUTOMATICA CON FASI LUNARI E CALENDARIO RETROGRADO



1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Fasi lunari
4. Lancetta della data (calendario)

I. I Corona di carica, di messa all'ora e di correzione

Istruzioni per la regolazione

Ricarica, messa all'ora e correzione:

La corona di carica, di messa all'ora e di correzione (I) può occupare quattro posizioni: A, B, C e D.

A: Avvitata contro la cassa.

È la posizione normale quando l'orologio viene portato al polso, è quella che garantisce una maggiore impermeabilità.

B: Svitata, posizione di carica.

Se l'orologio non è stato portato per qualche tempo, è necessario ricaricarlo ruotando alcune volte la corona (I). Non è necessario caricarlo fino in fondo se si intende portarlo al polso.

Al termine dell'operazione di carica, la corona (I) non si blocca e perciò non si rischia di danneggiare il movimento.

Riportare quindi la corona (I) nella posizione B e avvitarla contro la cassa nella posizione A per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

C: Svitata, posizione di carica.

Regolazione delle fasi lunari:

Tirare la corona (I) in posizione C, poi ruotarla in senso antiorario per correggere le fasi lunari (3).

Consultare un calendario per verificare la data dell'ultima luna nuova e calcolare il numero di giorni trascorsi da allora. Posizionare l'indicatore della luna in modo che i due cerchi che rappresentano la luna risultino nascosti. Quindi, far compiere all'indicatore (3) tanti scatti quanti sono i giorni trascorsi dal precedente novilunio.

Impostazione della data:

Tirare la corona (I) in posizione C, poi ruotarla in senso orario per correggere la data (4).

D: Posizione di messa all'ora.

Tirata in questa posizione, la corona (I) permette, tramite una rotazione, di impostare l'ora. Al termine, riportare la corona di carica (I) in posizione A, affinché l'orologio continui a funzionare.

In generale è preferibile effettuare l'impostazione dell'ora facendo avanzare le lancette delle ore e dei minuti (1 e 2) in senso orario. È anche possibile farle retrocedere ma l'impostazione dell'ora deve sempre concludersi facendole avanzare.

Si noti che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Per accedere alla procedura animata da seguire, fare clic qui: 

Intercambiabilità dei cinturini

Un sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

Togliere il cinturino (2):

Fig. A: tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

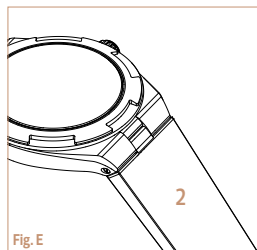
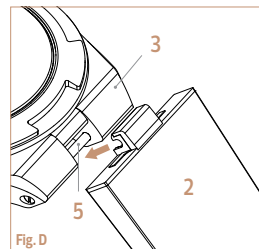
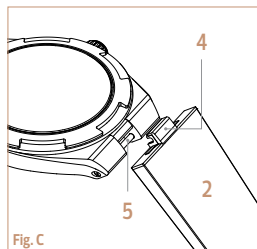
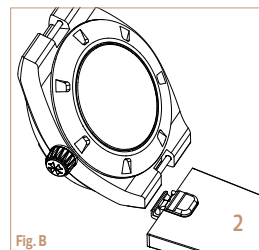
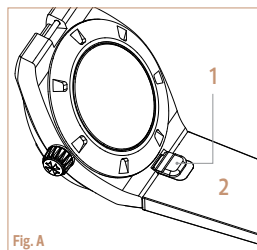
Fig. B: togliere il cinturino (2).

Fissare il cinturino (2):

Fig. C: posizionare l'inserto (4) del cinturino (2) sulla la baretta (5).

Fig. D: fissare il cinturino (2) alla barretta (5) della cassa (3) finché non si sente un "clic".

Fig. E: il cinturino (2) è allora ben agganciato.



Intercambiabilità delle fibbie pieghevoli

Rimuovere la fibbia pieghevole (2):

Fig. A: aprire la parte superiore della fibbia utilizzando i pulsanti laterali (3), poi aprire la seconda parte (4) tirando il cinturino (1).

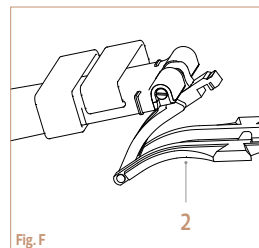
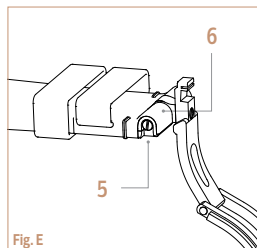
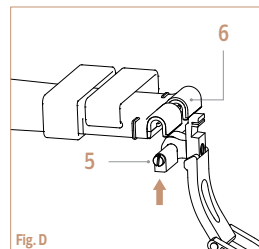
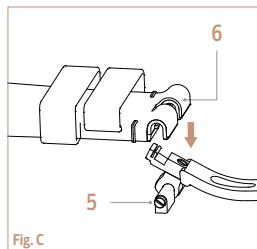
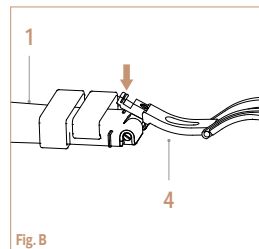
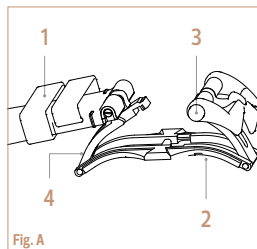
Fig. B: far scorrere la seconda parte (4) della fibbia lungo il cinturino (1). Premerla delicatamente finché non si sente un "clic", che successivamente sbloccherà il sistema di chiusura.

Fig. C: rimuovere la barretta (5) dal suo inserto (6) facendola scorrere verso il basso.

Fissare la fibbia pieghevole (2):

Fig. D ed E: inserire la barretta (5) nel suo inserto (6) finché non si sente un "clic".

Fig. F: la fibbia (2) è bloccata.



Sistema di regolazione comfort dei bracciali in metallo

Un sistema per regolare le dimensioni garantisce il massimo comfort in qualsiasi circostanza, permettendo di ottenere 2 mm supplementari su entrambi i lati della chiusura.

Aumentare le dimensioni del bracciale in metallo:

Fig. A: tirare il bracciale in metallo.

Ritornare alle dimensioni iniziali:

Fig. B: spingere le due parti del bracciale in metallo contro la chiusura.

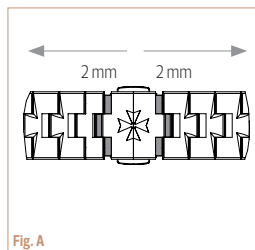


Fig. A

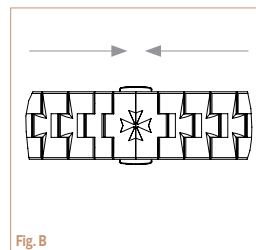


Fig. B

Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio Vacheron Constantin è testata per resistere a una pressione corrispondente a quella di un'immersione a una profondità di 50 metri.

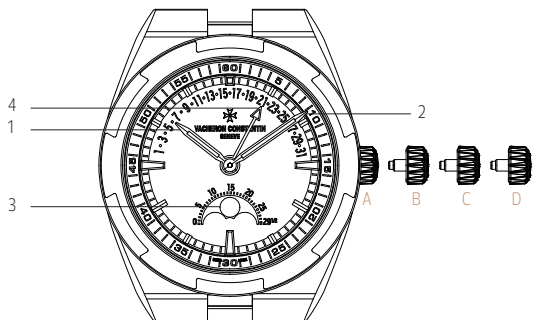
L'orologio può quindi essere usato quando si fa il bagno, evitando tuttavia di indossarlo se si pratica uno sport nautico, a causa del rischio di urti.

Per proteggere l'orologio e preservarne il funzionamento nel tempo, si consiglia di:

- > Assicurarsi che il cinturino sia adatto all'uso previsto (solo i cinturini in metallo o caucciù sono compatibili per l'uso in acqua).
- > Evitare di sottoporre l'orologio a sbalzi di temperatura, cadute o contatto con solventi che potrebbero farne venire meno l'impermeabilità.
- > Non usare gli elementi di regolazione (corona di carica e di messa all'ora e pulsanti) in acqua o anche fuori dall'acqua, se l'orologio non è ancora asciutto.
- > Per garantire l'impermeabilità dell'orologio, dopo averle maneggiate, riavvitare la corona sulla cassa e le ghiera dei pulsanti.
- > Dopo l'uso in mare, sciacquare l'orologio con acqua dolce.
- > Provvedere al controllo dell'impermeabilità dell'orologio presso un rivenditore autorizzato Vacheron Constantin ogni 2 - 3 anni.

Si precisa che l'orologio Vacheron Constantin non è un'attrezzatura per immersioni e non deve essere utilizzato come tale.

RELOJ AUTOMÁTICO CON FASES LUNARES Y CALENDARIO RETRÓGRADO



1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Fase de la luna
4. Aguja de la fecha (calendario)

I. I Corona de armado, ajuste de la hora y corrección

Instrucciones de ajuste

Armado, ajuste de la hora y correcciones:

La corona de armado, ajuste de la hora y corrección (I) tiene cuatro posiciones: A, B, C y D.

A: Atornillada contra la caja.

Esta es la posición de uso normal del reloj, la que garantiza la mejor estanqueidad.

B: Desatornillada, posición de armado

Si el reloj no se ha llevado puesto durante un cierto tiempo, deberá darle cuerda girando varias veces la corona (I). No es necesario dar cuerda completa a un reloj que se va a llevar puesto en la muñeca. La corona (I) no se bloquea cuando se termina de dar cuerda al reloj y, por lo tanto, no existe ningún riesgo de dañar el mecanismo.

Después, vuelva a colocar la corona (I) en la posición B y atornillela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la estanqueidad del reloj.

C: Posición de corrección de la fecha y de ajuste de la fase de la luna.

Ajuste de la fase de la luna:

Tire de la corona (I) hasta colocarla en posición C y gírela después en sentido antihorario para corregir la fase de la luna (3).

Para corregir la posición de la luna, busque en un calendario la fecha de la última luna nueva y cuente el número de días transcurridos desde entonces. Posicione después el indicador de la luna de modo que los 2 discos que representan la luna no queden a la vista. A continuación, avance el indicador de fases de la luna (3) tantas veces como número de días transcurridos desde la última luna nueva.

Ajuste del calendario:

Tire de la corona (I) hasta colocarla en posición C y gírela después en sentido horario para corregir la fecha (4).

D: Posición de ajuste de la hora.

Extraída en esta posición, la corona (I) le permite, girándola, poner en hora el reloj. Después, vuelva a colocar la corona (I) en la posición A para que el reloj reanude su marcha.

En general, es preferible ajustar la hora haciendo avanzar las agujas de las horas y los minutos (1 y 2) en sentido horario. No obstante, es posible hacer retroceder las agujas siempre y cuando el ajuste se termine avanzando.

Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Para ver los pasos en detalle, haga clic aquí: 

Intercambiabilidad de los brazaletes

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

Retirar el brazalete (2):

Fig. A: tirar del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

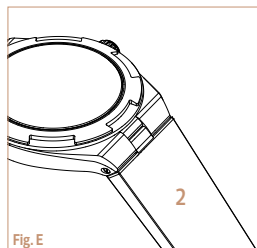
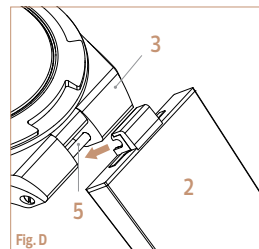
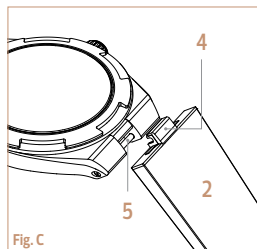
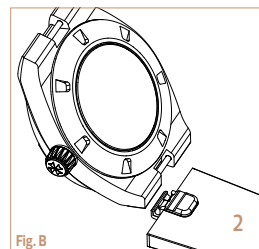
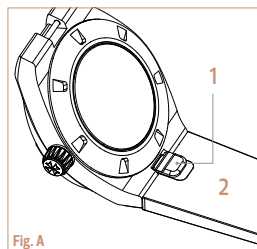
Fig. B: retirar el brazalete (2).

Colocar el brazalete (2):

Fig. C: colocar el encaje (4) del brazalete (2) sobre la barrita (5).

Fig. D: fijar el brazalete (2) a la barrita (5) de la caja (3) hasta que suene un «clic».

Fig. E: el brazalete (2) está bien anclado.



Intercambiabilidad del cierre desplegable

Retirar el cierre desplegable (2):

Fig. A: abra la parte superior de la hebilla utilizando los botones laterales (3) y luego la segunda parte (4) tirando del brazalete (1).

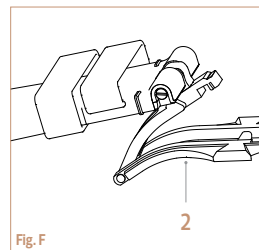
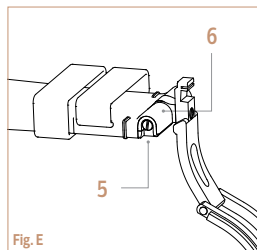
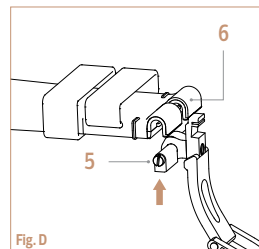
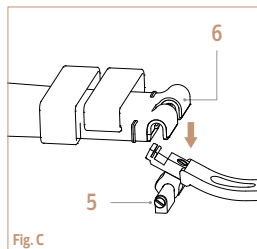
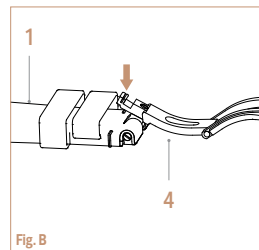
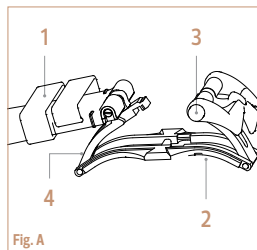
Fig. B: deslice la segunda parte (4) de la hebilla sobre el brazalete (1). Presione hacia abajo delicadamente hasta que suene un «clíc», que desbloqueará el sistema de cierre.

Fig. C: retire la barra (5) de su lugar (6) deslizándola hacia abajo.

Fijar el cierre desplegable (2):

Fig. D y E: introduzca la barra (5) en su lugar (6) hasta que suene un «clíc».

Fig. F: la hebilla (2) está bloqueada.



Sistema de ajuste de comodidad de los brazaletes de metal

Un sistema de ajuste garantiza el máximo confort del brazalete en cualquier circunstancia, permitiendo ganar 2 mm de cada lado del cierre.

Aumentar el tamaño del brazalete de metal:

Fig. A: tirar del brazalete de metal.

Volver al tamaño inicial:

Fig. B: empujar ambos extremos del brazalete de metal contra el cierre.

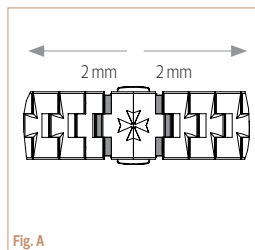


Fig. A

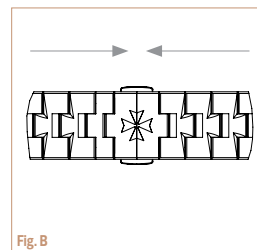


Fig. B

Hermeticidad

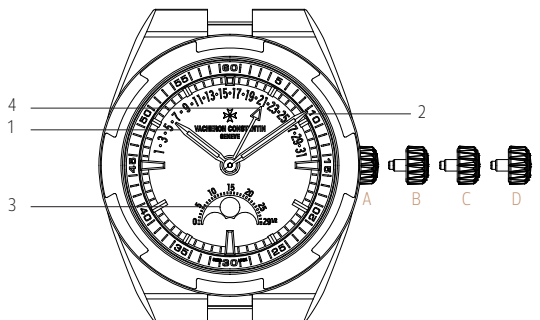
La hermeticidad de su reloj Vacheron Constantin ha sido probada para una presión correspondiente a una profundidad de inmersión de 50 metros.

Por lo tanto, puede utilizar su reloj cuando se bañe, evitando los deportes náuticos que puedan provocar golpes.

Para preservar su reloj y su funcionamiento a lo largo del tiempo, debe:

- > Asegurarse de que su brazalete sea adecuado para el uso previsto (solo son compatibles con un uso acuático los brazaletes de metal y caucho).
- > Evitar someter el reloj a choques térmicos, caídas o disolventes que puedan afectar a la hermeticidad.
- > No utilizar los elementos de ajuste (corona para dar cuerda y ajustar la hora y pulsadores) bajo el agua ni fuera del agua si el reloj aún no está seco.
- > Enroscar la corona contra la caja y los anillos de los pulsadores después de cualquier manipulación para garantizar la hermeticidad del reloj.
- > Enjuagar el reloj con agua dulce después de utilizarlo en el mar.
- > Pedir a un distribuidor autorizado Vacheron Constantin que compruebe la hermeticidad del reloj cada 2 o 3 años.

Tenga en cuenta que su reloj Vacheron Constantin no es un instrumento de buceo y no puede utilizarse como tal.



RELÓGIO AUTOMÁTICO COM FASE DA LUA E DATA COM PONTEIRO RETRÓGRADO

1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Fases da lua
4. Ponteiro da data (calendário)

I. | Coroa de corda, de acerto da hora e de correcção

Instruções para a regulação

Corda, acerto da hora e correcções:

A coroa onde se dá corda, ajusta o tempo e se corrige (I) pode ser colocada em quatro posições A, B, C e D.

A: Aparafusada contra a caixa.

É a posição normal durante o uso do relógio e a que garante a melhor protecção contra a água.

B: Desaparafusada, posição para dar corda.

Se o relógio não tiver sido usado durante algum tempo, é preciso dar-lhe corda dando algumas voltas à coroa (I). Não é preciso dar a corda toda a um relógio que vai ser usado.

Não há bloqueio da coroa (I) no fim da corda, pelo que não há risco de danificar o mecanismo.

Depois empurre a coroa (I) de volta à posição B e aparafuse contra a caixa na posição A para assegurar que o relógio é resistente à água.

C: Posição de correcção do calendário e acerto da fase da lua.

Acerto da fase da lua:

Puxar a coroa (I) para a posição C e rodá-la no sentido anti-horário para corrigir a fase da lua (3).

Para posicionar correctamente a lua, procurar num calendário a data da última lua nova e o número de dias passados entretanto. Em seguida, posicionar o indicador da lua de forma que os 2 discos que representam a lua fiquem escondidos e, depois, carregar no indicador das fases da lua (3) o número de vezes correspondente ao número de dias que passaram desde a última lua nova.

Acerto da data:

Puxar a coroa (I) para a posição C e rodá-la no sentido horário para corrigir a data (4).

D: Posição de acerto da hora.

Puxada para esta posição, a coroa de corda e de acerto da hora (I) permite, ao ser rodada, acertar a hora. A seguir, voltar a empurrar a coroa de corda e de acerto da hora (I) para a posição A para o relógio reiniciar a marcha.

De uma maneira geral, é preferível acertar a hora fazendo avançar o ponteiro das horas e dos minutos (1 e 2) no sentido horário. No entanto, é possível fazê-los recuar desde que o acerto termine com um movimento de avanço.

As funcionalidades de alargamento e intercambiabilidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Para visualizar as instruções animadas, clique aqui: 

Intercambiabilidade das braceletes

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

Retirar a bracelete (2):

Fig. A: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

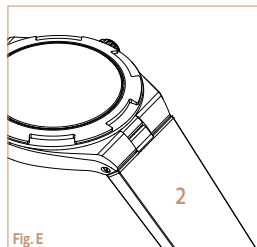
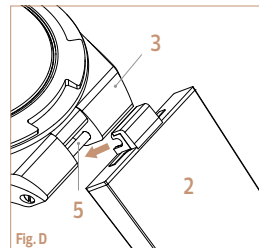
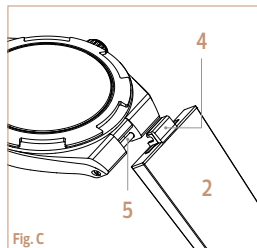
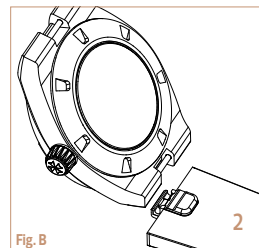
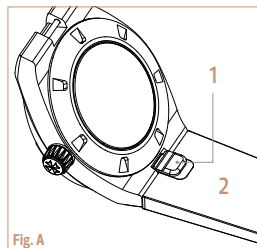
Fig. B: Retirar a bracelete (2).

Montar a bracelete (2):

Fig. C: Colocar o gancho (4) da bracelete (2) sobre a barra (5).

Fig. D: Enganchar a bracelete (2) na barra (5) da caixa (3) até ouvir um «clique».

Fig. E: A bracelete (2) está então presa.



Intercambiabilidade das fivelas desdobráveis

Retirar a fivela desdobrável (2):

Fig. A: Abra a parte superior da fivela usando os botões laterais (3), depois abra a segunda parte (4) puxando a bracelete (1).

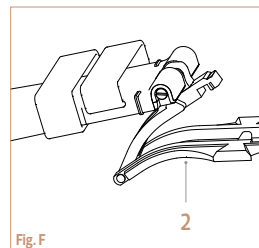
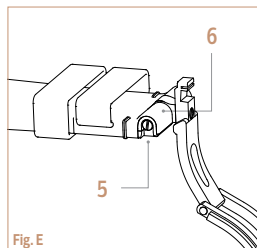
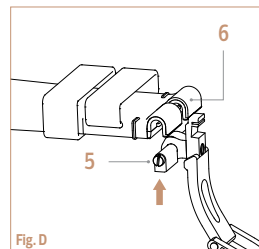
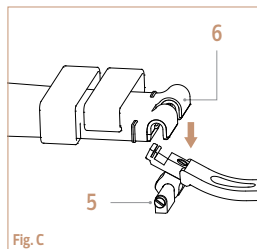
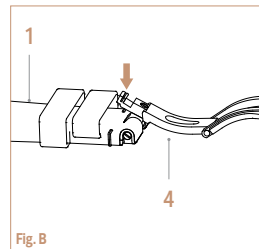
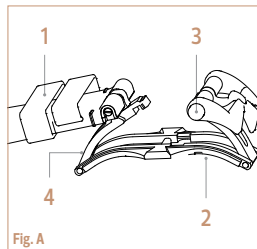
Fig. B: Deslize a segunda parte (4) da fivela sobre a bracelete (1). Pressione suavemente até ouvir um «clique», que irá então desbloquear o sistema de aperto.

Fig. C: Retire a haste (5) da sua inserção (6), deslizando-a para baixo.

Montar a fivela desdobrável (2):

Fig. D e E: Insira a haste (5) na sua inserção (6) até ouvir um «clique».

Fig. F: A fivela (2) é então fechada.



Sistema de alargamento para as pulseiras em metal

Um sistema de alargamento garante um conforto máximo em qualquer circunstância, permitindo ganhar 2 mm de cada lado do fecho.

Aumentar o tamanho da pulseira de metal:

Fig. A: Afastar a pulseira de metal.

Voltar ao tamanho inicial:

Fig. B: Empurrar as duas partes da pulseira de metal contra a fivela desdobrável.

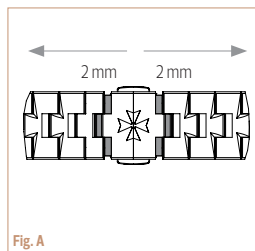


Fig. A

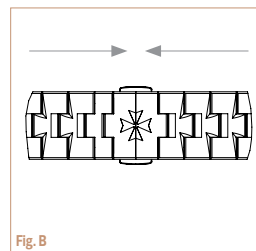


Fig. B

Resistência à água

A resistência à água do relógio Vacheron Constantin foi testada para suportar uma pressão equivalente a uma profundidade de imersão de 50 metros.

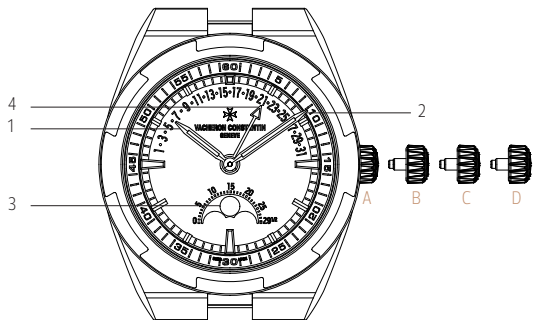
Portanto, pode usar seu relógio enquanto nada, mas deve evitar esportes aquáticos que possam provocar impactos.

Para manter seu relógio em bom estado e garantir seu funcionamento eficaz e duradouro, deve:

- > Verificar se a bracelete é adequada para o uso previsto (apenas as braceletes de metal e de borracha são compatíveis com a utilização no meio aquático).
- > Evitar submeter o relógio a choques térmicos, quedas ou solventes que possam afetar sua resistência à água.
- > Não usar os elementos de ajuste (coroa de corda e de acerto da hora e botões) na água ou imediatamente após a exposição à água, se o relógio ainda não estiver seco.
- > Após o manuseio do relógio, apertar a coroa contra a caixa e os anéis dos botões para assegurar a resistência à água.
- > Se o relógio for usado em água do mar, enxaguar imediatamente em água doce.
- > Mandar verificar a resistência à água do relógio em um revendedor autorizado Vacheron Constantin a cada 2 ou 3 anos.

O relógio Vacheron Constantin não é um dispositivo de mergulho e não deve ser utilizado como tal.

ЧАСЫ С АУТОПОДЗАВОДОМ, УКАЗАТЕЛЕМ ФАЗ ЛУНЫ И РЕТРОГРАДНЫМ КАЛЕНДАРЕМ



1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Фаза Луны
4. Стрелка указателя даты (число месяца)

- I. | Головка завода, установки времени
и настройки указателей

Инструкции по настройке

Завод, установка времени и настройка указателей

Головка (I) может быть установлена в положение А, В, С и D.

А: Завинчена плотно к корпусу.

Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее наилучшую водонепроницаемость.

В: Отвинчена – положение для настройки.

Если часами не пользовались некоторое время, их нужно завести, повернув головку (I) на несколько оборотов. Нет необходимости заводить часы полностью, если предполагается их ношение.

По окончании операции завода головка (I) не блокируется, что исключает риск повреждения механизма.

После настройки верните заводную головку (I) в положение В, завинтите ее так, чтобы она оказалась плотно прижатой к корпусу в положении А. Это необходимо для водонепроницаемости часов.

С: Положение настройки указателей даты и фазы Луны.

Настройка фазы Луны

Чтобы настроить указатель фазы Луны (3), вытянуть головку (I) в положение С и поворачивать против часовой стрелки.

Для правильной настройки фазы Луны определить по календарю дату последнего новолуния и подсчитать количество прошедших с тех пор дней. Затем установить указатель фазы Луны так, чтобы оба диска были скрыты, и выполнить столько переходов указателя фазы Луны (3), сколько дней прошло с последнего новолуния.

Настройка даты

Для корректировки даты (4) вытянуть головку (I) в положение С и поворачивать по часовой стрелке.

D: Положение для установки времени.

Для установки текущего времени поворачивать головку (I), предварительно выдвинутую в это положение. Затем задвинуть головку (I) в исходное положение А для возобновления хода часов.

Как правило, устанавливать время желательно путем перевода часовой и минутной стрелок (1 и 2) по часовой стрелке. Перевод стрелок назад допускается, но при условии, что в завершение установки времени стрелки будут переведены вперед.

Напоминаем, что системы повышения комфортности браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Для просмотра видео-инструкции нажать здесь: 

Сменные браслеты

Система, основанная на принципе взаимозаменяемости, позволяет быстро заменить браслет без применения инструментов.

Снять браслет (2):

Рис. А: Потянуть защелку (1) по направлению к браслету (2).

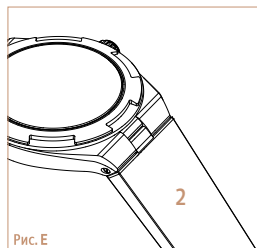
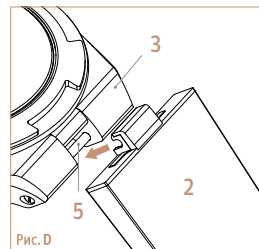
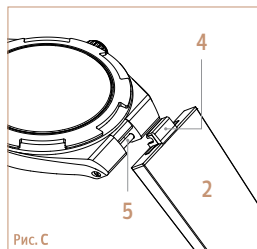
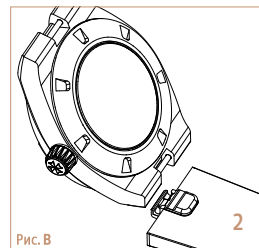
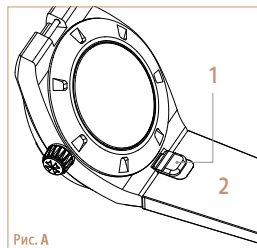
Рис. В: Снять браслет (2).

Зафиксировать браслет (2):

Рис. С: Поместить вставку (4) браслета (2) на стержень между ушками (5).

Рис. D: Вставить браслет (2) в стержень (5) корпуса часов (3) до щелчка.

Рис. Е: Браслет (2) надежно закреплен.



Сменные раскладывающиеся застежки

Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. А: Отстегните верхнюю часть застежки с помощью боковых кнопок (3), а затем отсоедините вторую часть (4), потянув за ремешок (1).

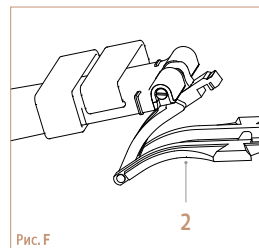
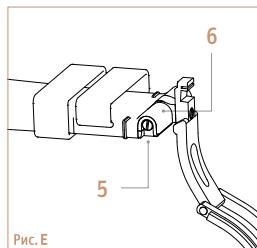
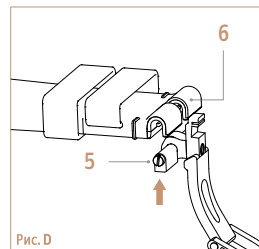
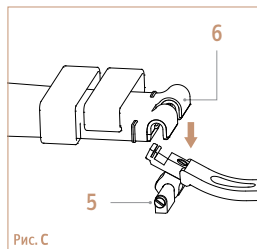
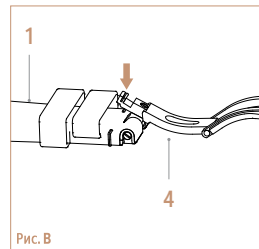
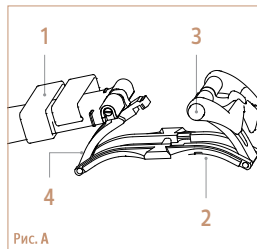
Рис. В: Поместите вторую часть (4) застежки на ремешок (1). Осторожно нажмите до щелчка, тем самым разблокировав систему крепления.

Рис. С: Выдвиньте стержень (5) из вставного элемента (6), потянув вниз.

Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. D и E: Поместите стержень (5) во вставной элемент (6). Вы должны услышать щелчок.

Рис. F: Застежка (2) заблокирована.



Система повышения комфортности металлического браслета

Обеспечивает максимальный комфорт в любых условиях ношения, позволяя увеличить длину браслета на 2 мм с каждой стороны застежки.

Увеличить длину металлического браслета:

Рис. А: потянуть металлический браслет.

Восстановить первоначальную длину:

Рис. В: прижать металлический браслет с двух сторон к застежке.

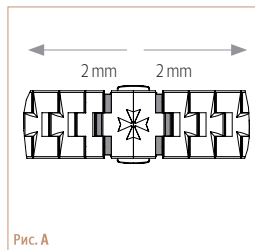


Рис. А

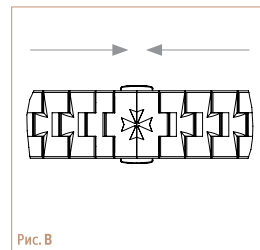


Рис. В

Водонепроницаемость

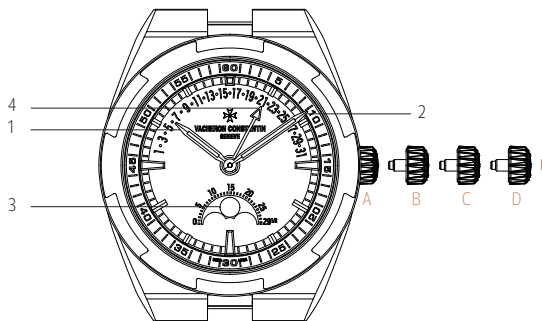
Водонепроницаемость ваших часов Vacheron Constantin проверена под давлением, соответствующем погружению на глубину 50 метров.

Соответственно, вы можете пользоваться часами при плавании, избегая занятий водными видами спорта, которые могут привести к ударам.

Для поддержания состояния и работоспособности часов с течением времени рекомендуется:

- > обеспечить соответствие браслета целевому использованию (только металлические и каучуковые браслеты подходят для использования в воде);
- > не допускать падений часов, воздействия на них резких перепадов температур или растворителей, которые могут повлиять на герметичность;
- > не использовать элементы регулировки (головку завода и установки времени и кнопки) под водой или вне воды, когда часы еще не высохли;
- > после любых манипуляций закручивать до корпуса заводную головку и кольца кнопок для обеспечения водонепроницаемости часов;
- > ополаскивать часы пресной водой после их использования в морской воде;
- > проверять часы на водонепроницаемость у официального дистрибьютора Vacheron Constantin каждые 2–3 года.

Обратите внимание, что часы Vacheron Constantin не являются водолажным снаряжением и не должны использоваться как таковое.



自动上链腕表配备月相和 逆跳日历

1. 时针
2. 分针
3. 月相显示
4. 日期指针（日历）

I. | 上链、时间设置和调校表冠

调校说明

上链、时间设置和调校：

表冠 (I) 可处于 A、B、C 和 D 四个位置。

A：旋入并贴紧表壳。

这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表达至最佳的防水功能。

B：旋松，上链位置。

如果有段时间未佩戴腕表，旋转表冠 (I) 几圈为其上链。如果即将佩戴腕表，则无需上满链。

上满链时，表冠 (I) 不会被卡紧，因此不会损坏机械结构。然后将表冠 (I) 推回至位置 B，在位置 A 将其旋入并贴紧表壳，以确保腕表防水功能。

C：日历和月相显示调校位置。

月相调校：

将表冠 (I) 拉出至位置 C，按逆时针旋转来调校月相 (3)。为正确设定月相，请参阅日历，找出上一次新月至今所经过的天数。随后设定月相指示器，让代表月亮的两个圆盘隐藏起来，随后按压表冠令月相指示器 (3) 发生跳动，其次数要与上一次新月至今的天数相同。

日期调校：

将表冠 (I) 拉出至位置 C，然后以顺时针方向转动表冠来调校日期 (4)。

D：调校时间的位置。

表冠 (I) 被拉出至位置 C 时，即可旋转来进行时间调校。然后将表冠 (I) 推回至位置 A，让腕表继续走时。一般来说，我们建议您向前顺时针转动时针和分针 (1 和 2) 来设定时间；而只有在此项操作完成之后，您才可以向后转动指针。

请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅适用于某些表款。

点击此处，了解以下图解步骤：

表带快拆装置

快拆装置能快速完成表带的更换，无需使用任何工具。

取下表带（2）：

图 A：将销键（1）往表带（2）方向扳动。

图 B：并取下表带（2）。

固定表带（2）：

图 C：将表带（2）嵌入孔（4）置于表耳（5）中央上方。

图 D：接着把表带（2）固定在表壳（3）的表耳杆（5）上，直到听见“咔嗒”一声。

图 E：此时表带（2）即固定妥当。

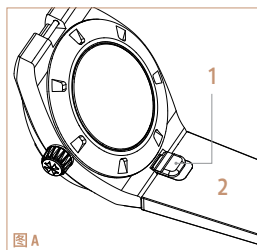


图 A

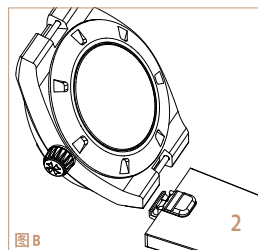


图 B

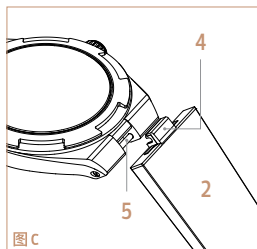


图 C

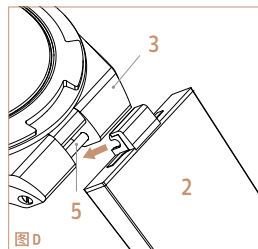


图 D

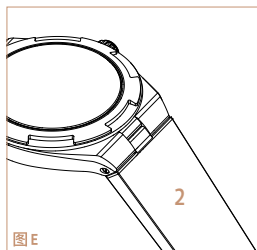


图 E

可替换折叠式表扣

取下折叠式表扣 (2)：

图 A：使用侧面按钮 (3) 打开表扣上部，再拉动表带 (1) 打开第二部分 (4)。

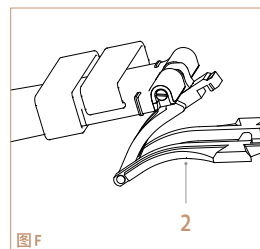
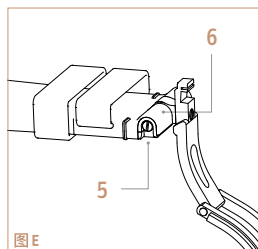
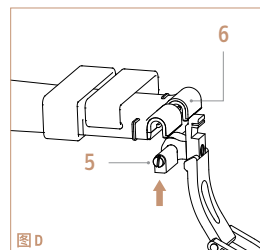
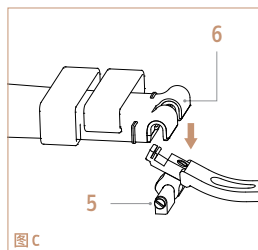
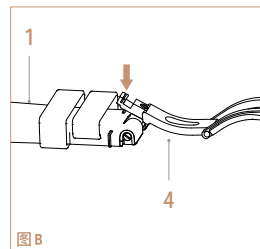
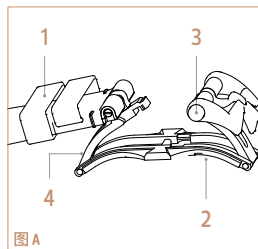
图 B：将表扣的第二部分 (4) 滑到表带 (1) 上。轻轻按下去，直到听到“咔嗒”一声，即可解开紧固系统。

图 C：向下滑动表耳杆 (5)，将其从嵌件 (6) 中取出。

紧固折叠式表扣 (2)：

图 D 和图 E：将表耳杆 (5) 插入其嵌件 (6)，直到听到“咔嗒”一声。

图 F：表扣 (2) 即被锁定。



金属表链舒适度调节装置

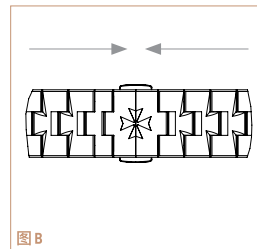
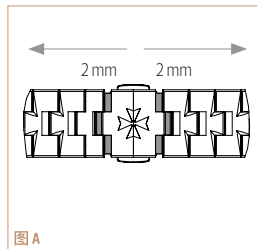
舒适度调节装置能让表扣两侧的表链扩展 2 毫米，确保在任何情况下都能给予腕表佩戴最大的舒适度。

增加金属表链长度：

图 A: 拉开金属表链。

恢复表链原本长度：

图 B: 将两侧金属表链集中向折叠表扣方向推。



防水功能

江诗丹顿腕表的防水功能采用50米的入水深度进行压力测试。

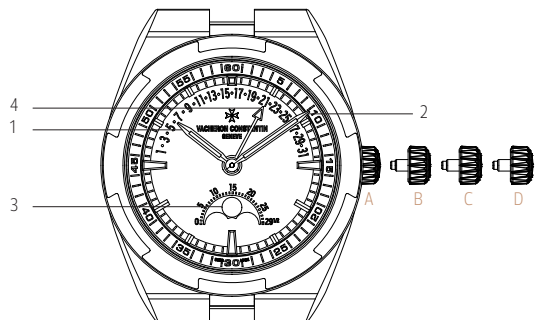
因此，您可在游泳时使用腕表，但避免可能导致腕表震动的水上运动。

为保护您的腕表及其长久品质，您应该：

- 确保您的表带符合预期用途（只有金属和橡胶表带适合在水中使用）。
- 避免腕表受到温度剧变的影响、掉落或接触溶剂，以免影响防水功能。
- 如果腕表尚未干透，请勿在水下或水上使用调校元件（上链和时间调校表冠和按钮）。
- 在进行任何操作后，请将表冠旋回表壳和按钮齿圈，以确保腕表具有防水功能。
- 与海水接触后，请用淡水冲洗腕表。
- 每2至3年请江诗丹顿授权零售商检查腕表的防水功能。

请注意，您的江诗丹顿腕表并非潜水仪器，请勿将其作为潜水仪器使用。

月相和逆跳指針顯示日曆 自動上鏈腕錶



1. 時針
2. 分針
3. 月相顯示
4. 日期指針（日曆）

I. | 上鏈、時間設置和調校錶冠

調校說明

上鏈、時間設置和調校：

上鏈、時間設置和調校錶冠 (I) 可處於 A、B、C 和 D 四個位置。

A：旋入至錶殼。

這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達到最佳的防水功能。

B：旋開錶冠，上鏈位置。

如果有段時間未佩戴腕錶，旋轉錶冠 (I) 幾圈為其上鏈。如果即將佩戴腕錶，則無需上滿鏈。

上滿鏈時，錶冠 (I) 不會被卡緊，因此不會損壞機械結構。然後將錶冠 (I) 推回位置 B，並在位置 A 將其旋入至錶殼，以確保腕錶的防水性能。

C：日曆和月相顯示調校位置。

月相調校：

將錶冠 (I) 拉出至位置 C，按逆時針旋轉來調校月相 (3)。

為正確設定月相，請參閱日曆，找出上一次新月至今所經過的天數。隨後設定月相指示器，讓代表月亮的兩個圓盤隱藏起來，隨後按壓錶冠令月相指示器 (3) 發生跳動，其次數要與上一次新月至今的天數相同。

日期調校：

將錶冠 (I) 拉出至位置 C，然後以順時針方向轉動錶冠來調校日期 (4)。

D：調校時間的位置。

錶冠 (I) 被拉出至位置 C 時，即可旋轉來進行時間調校。然後將錶冠 (I) 推回至位置 A，讓腕錶繼續走時。

一般來說，我們建議您向前順時針轉動時針和分針 (1 和 2) 來設定時間；而只有在此項操作完成之後，您才可以向後轉動指針。

請注意：舒適度調節裝置和錶扣快拆裝置僅適用於某些錶款。

點擊此處，了解以下圖解步驟：

錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

取下錶帶 (2)：

圖 A：將銷鍵 (1) 往錶帶 (2) 方向扳動。

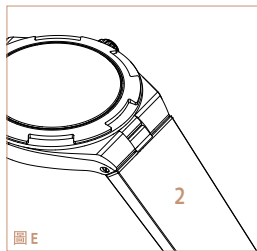
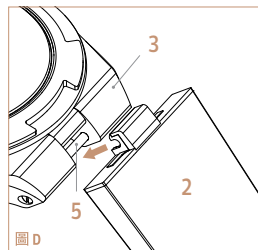
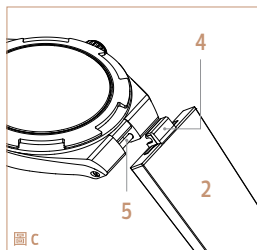
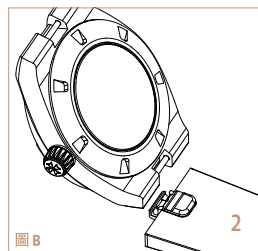
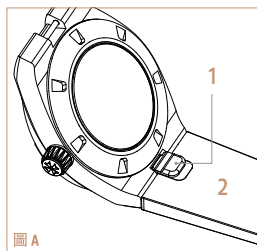
圖 B：並取下錶帶 (2)。

固定錶帶 (2)：

圖 C：將錶帶 (2) 嵌入孔 (4) 置於錶耳 (5) 中央上方。

圖 D：接著把錶帶 (2) 固定在錶殼 (3) 的錶耳桿 (5) 上，直到聽見「咔嗒」一聲。

圖 E：此時錶帶 (2) 即固定妥當。



可快速替換折疊式錶扣

取下折疊式錶扣 (2)：

圖 A：使用側面的按鈕 (3) 打開錶扣的上半部，然後拉動錶帶 (1) 打開第二部分 (4)。

圖 B：將錶扣的第二部分 (4) 滑動至錶帶 (1) 上。輕按直至聽見「咔嗒」聲，這時便可以解開扣件系統。

圖 C：向下滑動錶耳桿 (5)，將其從嵌入孔 (6) 取出。

固定折疊式錶扣 (2)：

圖 D 及 E：將錶耳桿 (5) 插入其嵌入孔 (6)，直至聽見「咔嗒」聲。

圖 F：此時錶扣 (2) 即固定妥當。

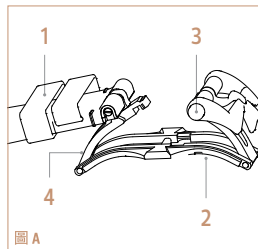


圖 A

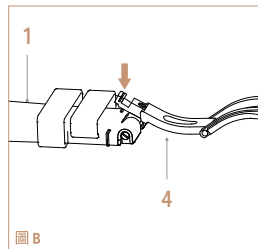


圖 B

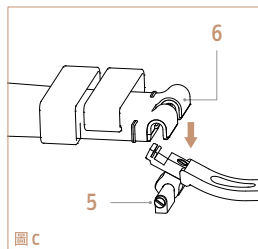


圖 C

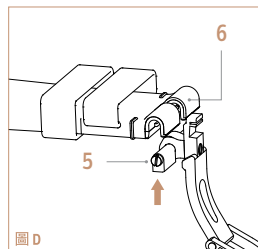


圖 D

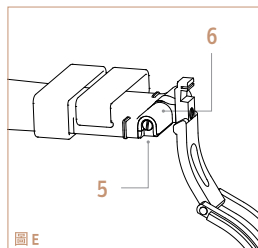


圖 E

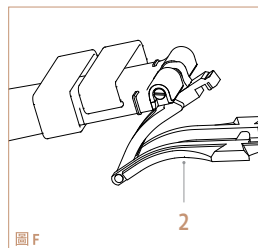


圖 F

金屬錶鏈舒適度調節裝置

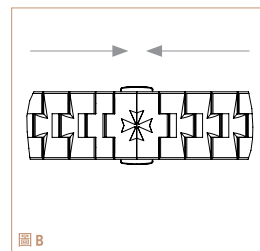
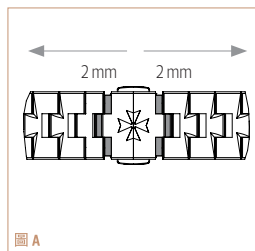
舒適度調節裝置能讓錶扣兩側的錶鏈擴展 2 毫米，確保在任何情況下都能給予腕錶佩戴最大的舒適度。

增加金屬錶鏈長度：

圖 A: 拉開金屬錶鏈。

恢復錶鏈原本長度：

圖 B: 將兩側金屬錶鏈集中向摺疊式錶扣方向推。



防水功能

您的江詩丹頓腕錶的防水功能經過測試，能夠承受深度相當於 50 公尺的水壓。

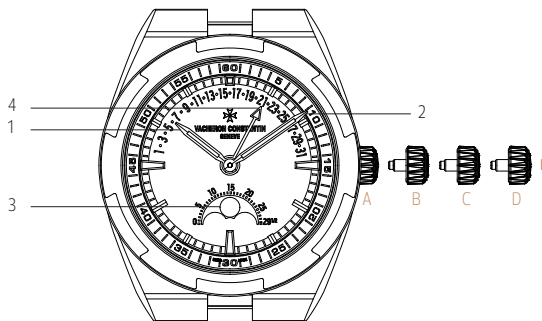
因此，您可以在游泳時使用腕錶，但應避免可能造成衝擊的水上運動。

為了保護您的腕錶及其長期運轉，請務必：

- 確保您的錶帶符合預期用途（只有金屬和橡膠錶帶適合水上使用）。
- 避免將腕錶暴露於熱衝擊、掉落狀況以及可能影響防水功能的溶劑中。
- 如果腕錶還沒乾，請勿在水中和水面上使用調整元件（上鏈和時間調校錶冠和按鈕）。
- 每次操作後，請將錶冠旋緊至錶殼上並確保按鈕齒圈的密封性，以確保腕錶的防水功能。
- 在海水中使用後，請用淡水沖洗腕錶。
- 每 2 至 3 年，前往江詩丹頓授權零售商處對腕錶進行防水功能檢查。

請注意，您的江詩丹頓腕錶並非潛水裝備，不能作為潛水用途使用。

自動巻き, ムーンフェイズ表示, 指針式のレトログラード カレンダー



1. 時針
2. 分針
3. ムーンフェイズ
4. 日付(カレンダー)の針

I. | 巻上げ、時刻調整、修正のリューズ

調整の方法

巻上げ、時刻調整と修正：

巻上げと時刻調整のリューズ (I) には 4 つのポジション A、B、C、D があります。

A：ケースに押し込んだポジション

着用時の通常のポジションで、防水性を保証します。

ウォッチをしばらくの間使用しなかった場合はリューズ (I) を数回回して巻き上げて下さい。すぐに腕に着ける場合は最後まで巻き上げる必要はありません。

リューズ (I) は巻き上げの最後にブロックしませんのでメカニズムを損傷する恐れはありません。

B：リューズをゆるめた巻上げのポジション

ウォッチをしばらく身に着けていなかった場合は、リューズ (I) を数回時計回りに回して巻き上げて下さい。すぐに腕に着ける場合は最後まで巻き上げる必要はありません。

リューズ (I) は巻き上げの最後にブロックしませんのでメカニズムを損傷する恐れはありません。

調整後は、リューズ (I) をポジション B に戻し、ポジション A に押し込んで、防水性を確保します。

C：ムーンフェイズの調整

リューズ (I) を C のポジションに引き出し、反時計回りに回してムーンフェイズ (3) を調整します。

月を正確な位置に置くには、まず前回の新月の日をカレンダーで探します。その日から今日まで経過した日数を数えます。月を表わす 2 枚のディスクが隠れるようにムーンフェイズインジケーターを動かします。前回の新月の日から経過した日数だけムーンフェイズインジケーター (3) を進めます。

日付の調整：

リューズ (I) を C のポジションに引き出し、時計回りに回して日付 (4) を調整します。

D：時刻調整のポジション

巻上げと時刻調整リューズ (I) をこのポジションに引き出し、リューズを回しながら時刻を合わせます。調整後、巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション A に押し込むと、時計はもと通りに動き始めます。

時間調整は、通常、時針と分針 (1 と 2) を時計回りに回して行うことを推奨します。針を逆戻しした場合も、時計回りで時間調整を完了してください。

バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

使用方法のビデオをご覧になるには、こちらをクリックしてください： 

ストラップ / プレスレットの交換

インターチェンジャブル・システムにより、ストラップ / プレスレットをツールを使わずに簡単に交換することができます。

ストラップ / プレスレットの取り外し (2) :

図 A : ストラップ / プレスレット (2) 側に止め金 (1) を引っ張ります。

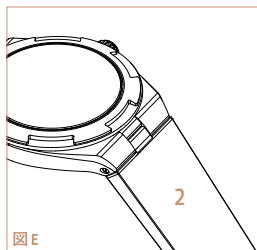
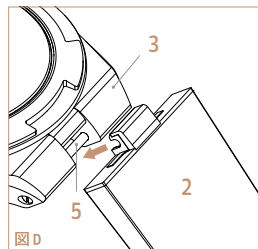
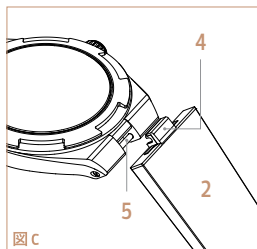
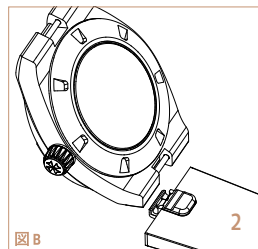
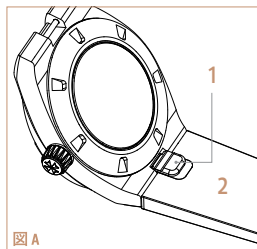
図 B : ストラップ / プレスレットを取り外します。

ストラップ / プレスレットの取り付け (2) :

図 C : ストラップ / プレスレット (2) のはめ込み部分 (4) を、バネ棒 (5) の上に配置します。

図 D : ストラップ / プレスレット (2) にケース (3) のバネ棒 (5) をはめ込み、「カチッ」と音がするまで押し込みます。

図 E : ストラップ / プレスレット (2) が固定されました。



フォールディング・バックルの交換

フォールディング・バックルの取り外し (2) :

図 A : バックルの側面のプッシュボタン (3) を押してバックル上部を開き、ストラップ (1) を引いて下部のパート (4) を開きます。

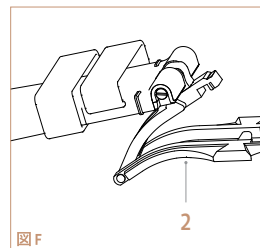
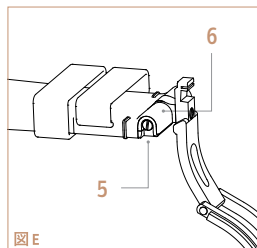
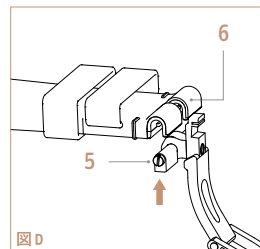
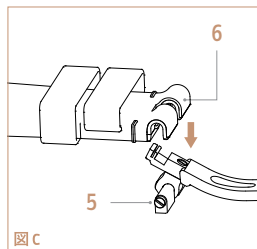
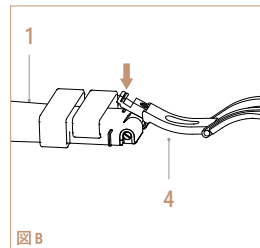
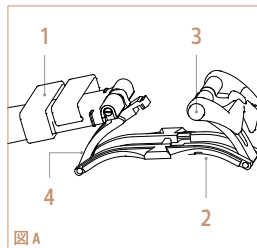
図 B : バックル下部 (4) をストラップ (1) の上にスライドさせ、「カチッ」と音がするまで押し込み、ロックを解除します。

図 C : 留め具 (5) を下にスライドさせてインサート (6) から外します。

フォールディング・バックルの取り付け (2) :

図 D & E : 留め具 (5) をインサート (6) に「カチッ」と音がするまで差し入れます。

図 F : バックル (2) が留まります。



メタルブレスレットのイージーフィット・システム

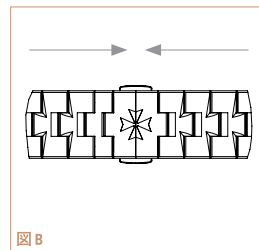
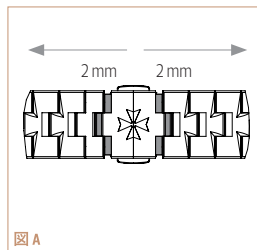
イージーフィット・システムにより、バックルの両側で 2mm ずつ腕まわりを調整できるため、いかなる状況でも常に快適に装着できます。

メタルブレスレットのサイズを大きくする場合：

図 A：メタルブレスレットを両側に引っ張ります。

元のサイズに戻す場合：

図 B：メタルブレスレットをフォールディング・バックルに向かって押し付けます。



防水性

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンのウォッチの防水性は、水深50メートルに相当する圧力でテストされています。

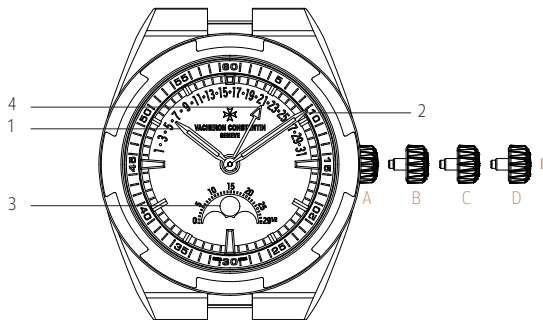
時計は、衝撃が加わる可能性のあるマリンスポーツを除き、水浴などにご利用いただけます。

時計を保護し、長くご愛用いただくための留意点：

- プレスレットが使用目的に適したものであることを確認してください（水中での使用に適しているのは、メタル製とラバー製のプレスレットのみです）。
- 時計の防水性に影響を与える可能性のある急激な温度変化、落下、溶剤を避けてください。
- 時計が乾いてない場合は、水中でも水の外でも調整部品（巻上げと時刻調整のリューズ、プッシュボタン）を使用しないでください。
- 時計の防水性を確保するため、操作が終わった後は、リューズとプッシュボタンのリングをケースにねじ込んでください。
- 時計を海水に浸けた後は、真水で洗い流してください。
- 2 ～ 3年に一度、ヴァシュロン・コンスタンタンの正規取扱店で防水性のチェックを受けてください。

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンの時計は潜水用ではありませんので、そのような用途には使用しないでください。

문 페이지와 레트로그레이드 핸드 타입 날짜 표시 기능을 갖춘 셀프 와인딩 시계



1. 시침
2. 분침
3. 문 페이지
4. 날짜 핸드(캘린더)

I. | 와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운

설정 지침

와인딩, 시간 설정 및 조정:

와인딩, 시간 설정 및 조정 크라운(I)은 A, B, C, D, 네 위치에 자리하고 있습니다.

A: 케이스로 스크류를 조여줍니다.

이 위치는 시계를 착용하고 있는 상태에서 최상의 방수 기능을 보장하는 기본적인 위치입니다.

B: 스크류가 풀린 상태, 와인딩 위치.

일정 시간 동안 시계를 착용하지 않은 경우, 크라운(I)을 몇 차례 회전시켜 와인딩합니다. 시계를 착용한다면 완전히 와인딩할 필요는 없습니다. 와인딩 주기가 끝나면 크라운(I)이 잠기지 않으므로 메커니즘이 손상되지 않습니다.

시계의 방수 기능을 보장하기 위해서는 크라운(I)을 다시 위치 B로 밀어 넣고 위치 A에서 다시 케이스 쪽으로 조여줍니다.

C: 날짜 조정 및 문 페이지 조정 위치.

문 페이지 설정:

크라운(I)을 위치 C로 당기고 시계 반대 방향으로 회전시켜 문 페이지(3)를 조정합니다.

달의 위치를 정확하게 조정하려면, 캘린더에서 이전 새로운 달이 등장한 날짜와 그 이후 경과된 일수를 확인합니다. 문 페이지 인디케이터의 위치를 조정하여 달을 나타내는 두 개의 디스크가 숨겨지도록 하십시오. 그다음 문 페이지 인디케이터(3)가 이전의 새로운 달이 등장한 이후 경과된 일수만큼 점프하도록 합니다.

날짜 설정:

크라운(I)을 위치 C로 당기고 시계 방향으로 회전시켜 날짜(4)를 조정합니다.

D: 시간 설정 위치.

이 위치로 당기면, 크라운(I)을 회전시켜 시간을 설정할 수 있습니다.

크라운(I)을 위치 A로 다시 밀어 넣고 시계를 재시작합니다.

일반적으로 시침과 분침(1과 2)을 시계 방향으로 이동시켜 시간을 설정하는 것이 좋습니다. 그러나 핸드를 앞으로 이동시켜 조정을 끝내면 핸드가 뒤로 이동할 수 있습니다.

이지-핏 및 교체 가능한 버클 시스템은 특정 모델에만 해당됩니다.

영상 지침을 확인하려면 여기를 클릭하십시오. 

교체 가능한 스트랩/브레이슬릿

교체 가능한 시스템을 통해 별도의 도구 없이 스트랩/브레이슬릿을 쉽게 교체할 수 있습니다.

스트랩/브레이슬릿(2) 제거:

그림 A: 스트랩/브레이슬릿(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

그림 B: 스트랩/브레이슬릿(2)을 제거합니다.

스트랩/브레이슬릿(2) 고정:

그림 C: 스트랩/브레이슬릿(2)의 인서트(4)를 바렛(5) 위에 놓습니다.

그림 D: 스트랩/브레이슬릿(2)을 케이스(3)의 바렛(5)에 고정합니다.
“딸깍”하는 소리가 나야 합니다.

그림 E: 그다음 스트랩/브레이슬릿(2)이 고정됩니다.

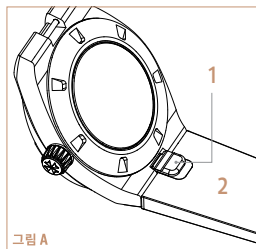


그림 A

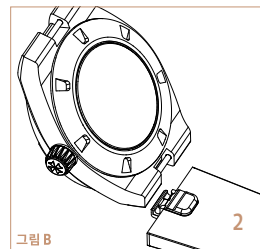


그림 B

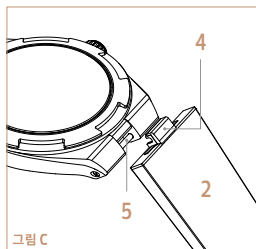


그림 C

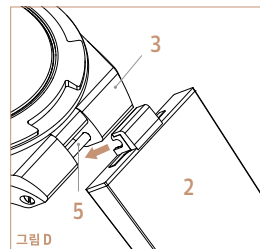


그림 D

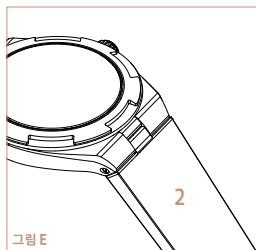


그림 E

교체 가능한 폴딩 버클

폴딩 버클(2) 제거:

그림 A: 측면 푸쉬 버튼(3)을 사용하여 버클의 상단 부분을 오픈한 다음 스트랩(1)을 당겨 두 번째 파트(4)를 오픈합니다.

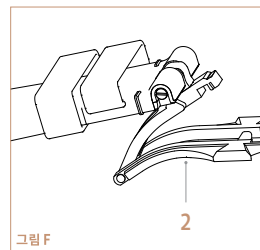
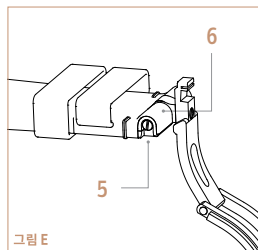
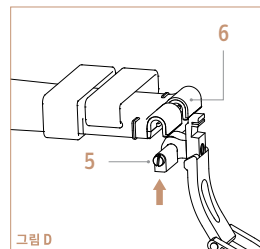
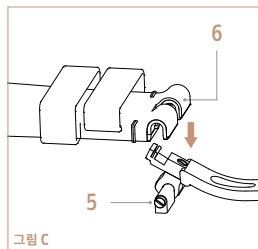
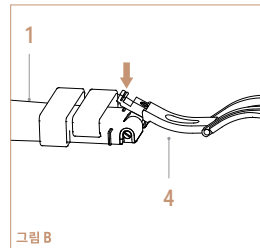
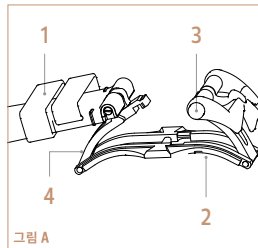
그림 B: 버클의 두 번째 파트(4)를 스트랩(1) 위로 밀어 넣습니다. “딸깍” 소리가 날 때까지 부드럽게 누르면 잠금 시스템이 해제됩니다.

그림 C: 인서트(6)를 아래로 밀어 바렛(5)을 분리합니다.

폴딩 버클(2) 고정:

그림 D와 E: “딸깍” 소리가 날때까지 바렛(5)을 인서트(6)에 삽입합니다.

그림 F: 이제 버클(2)이 고정되었습니다.



메탈 브레이슬릿을 위한 이지-핏 시스템

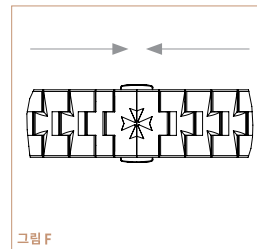
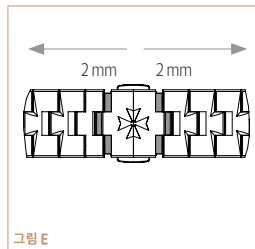
이지-핏 사이징 시스템은 버클 양쪽을 2mm까지 조정할 수 있어 언제나 편안한 착용감을 선사합니다.

메탈 브레이슬릿 사이즈 늘리기:

그림 E: 메탈 브레이슬릿을 당깁니다.

처음 사이즈로 되돌리기:

그림 F: 메탈 브레이슬릿의 두 부분을 버클 쪽으로 밀어냅니다.



방수 기능

바쉐론 콘스탄틴 시계의 방수 기능은 50m 깊이에 해당하는 압력에 대해 테스트되었습니다.

따라서 시계를 착용하고 수영을 즐길 수 있으나, 충격을 줄 수 있는 수상 스포츠는 피하는 것이 좋습니다.

시계의 지속적인 보호 및 원활한 작동 유지를 위해서 다음을 권장합니다.

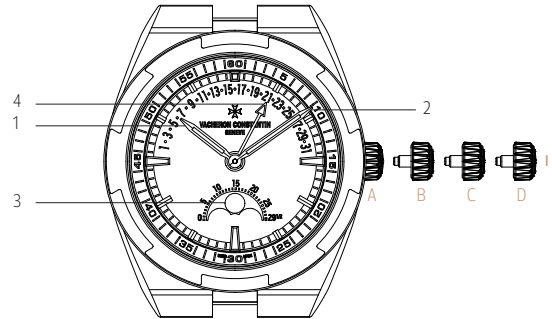
- > 사용 목적에 적합한 스트랩을 선택합니다. 메탈 브레이슬릿 및 러버 스트랩만 물에서 사용할 수 있습니다.
- > 온도 변화, 낙하, 방수 기능에 영향을 줄 수 있는 용매에 시계를 노출시키지 마십시오.
- > 물속에서 설정 장치(와인딩 및 시간 설정 크라운과 푸쉬 버튼)을 사용하지 마십시오. 물 밖이라 하더라도 시계가 완전히 마를 때까지 기다렸다가 장치를 사용하십시오.
- > 시계의 방수 기능을 유지하기 위해 모든 조작 후에는 크라운을 케이스와 푸쉬 버튼의 링에 다시 고정하십시오.
- > 바닷물에서 사용한 후에는 맑은 물로 시계를 행구어 주십시오.
- > 2-3년마다 바쉐론 콘스탄틴 공식 판매점에서 방수 기능을 점검 받으십시오.

바쉐론 콘스탄틴 시계는 다이빙 장비가 아니며, 해당 용도로 사용될 수 없습니다.

ساعة أوتوماتيكية التعبئة مع مراحل القمر و تاريخ بعقرب ارتجاعي

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. أطوار القمر
4. عقرب التاريخ (التقويم)

أ. | تاج التعبئة وضبط الوقت والتصحيح



تعليمات الضبط

التعبئة وضبط وتصحيح الوقت:

يمكن أن يأخذ التاج (A) أحد الأوضاع الأربعة: A و B و C و D.

A: التاج ملتصق بالعلبة.

وهذا وضع الارتداء الطبيعي الذي يضمن للساعة أفضل مقاومة للماء.

B: التاج مفكوك، وضع التعبئة.

وعندما تكون الساعة متروكة لفترة من الزمن، قم بتعبئتها بإدارة التاج (A) بضعة دورات. من غير المجدي تعبئة الساعة للآخر إذا كان يراد ارتداؤها.

لا يوجد سد يقف عنده تاج التعبئة (A) في نهاية التعبئة، لذلك لا خوف من أن تتضرر الآلية من مواصلة التعبئة.

ثم ادفع التاج (A) للخلف إلى الوضع B، وقم بإصاقه بالعلبة في الوضع A لضمان مقاومة الساعة للماء.

C: وضع تصحيح التاريخ وضبط أطوار القمر.

ضبط أطوار القمر:

اسحب التاج (A) إلى الوضع C ثم أدره في الاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة من أجل تصحيح طور القمر (3).

ولوضع القمر في الموضع الصحيح، ابحث في تقويم ما عن تاريخ ولادة آخر قمرٍ وُعدَّ الأيام المنقضية منذ ذلك التاريخ. ثم ضع مؤشر القمر بحيث يخطفي القرصان اللذان يمثلان القمر ثم دع المؤشر يقفز عدد مراتٍ يساوي عدد الأيام المنقضية (3) على ولادة آخر طور للقمر.

تصحيح التاريخ:

اسحب التاج (A) إلى الوضع C ثم أدره في اتجاه دوران عقارب الساعة من أجل تصحيح التاريخ (4).

D: وضع ضبط الوقت.

عندما يُسحب التاج (A) إلى هذا الوضع، فإنه يتيح ضبط الوقت. ثم ادفعه معيداً إياه إلى الوضع A لاستئناف سير الساعة.

بشكل عام، يفضل إجراء ضبط الوقت بتقديم عقري الساعات والدقائق (1 و 2) في اتجاه دورانهما الطبيعي. ومع ذلك، يمكن إرجاعهما بشرط إنهاء الضبط بالتقديم.

تجدد الإشارة إلى أن نظامي ضبط الراحة واستبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.

لمعرفة طريقة الاستعمال بالصورة الحية، انقر هنا: 

إمكانية استبدال الأساور فيما بينها

يسمح نظام الاستبدال بتغيير السوار بسرعة ودون الحاجة إلى أدوات.

إزالة السوار (2):

الصورة A: سحب الزناد (1) في اتجاه السوار (2).

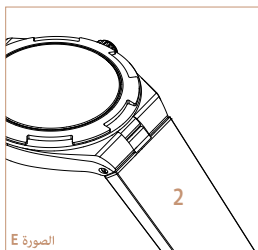
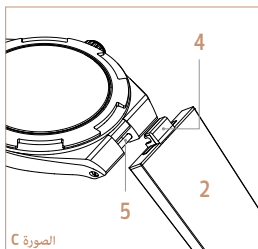
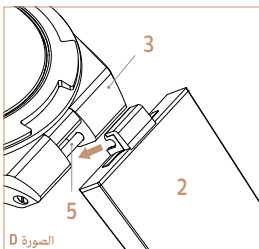
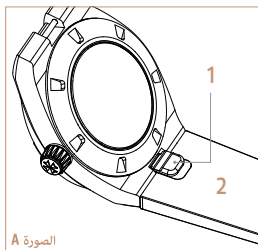
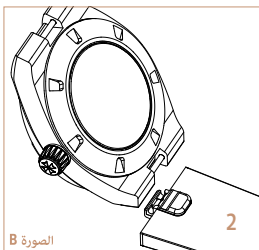
الصورة B: نزع السوار (2).

تثبيت السوار (2):

الصورة C: وضع قفل (4) السوار (2) على الفضاء الفاصل بين القرنيين (5).

الصورة D: تثبيت السوار (2) بمشبك (5) العلبة (3) حتى سماع "كليك".

الصورة E: عندها، يكون السوار (2) مثبتاً كما يجب.



استبدال المشبك القابل للطي

إزالة المشبك القابل للطي (2):

الشكل A: افتح الجزء العلوي من المشبك باستخدام الأزرار الانضغاطية الجانبية (3)، ثم افتح الجزء الثاني (4) بسحب الحزام (1).

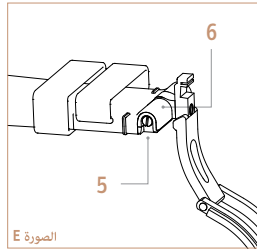
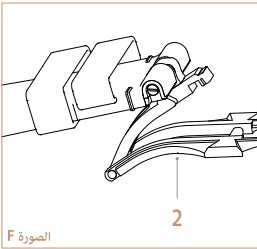
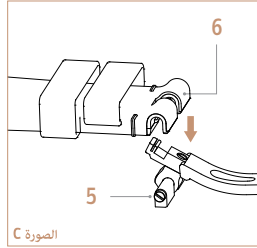
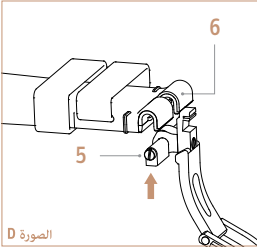
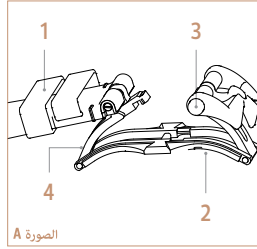
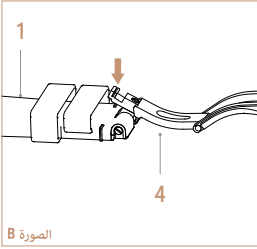
الشكل B: مرر الجزء الثاني (4) من المشبك على الحزام (1). اضغط عليه برفق حتى تسمع صوت «طقطقة»، والذي سيؤدي بعد ذلك إلى إلغاء قفل نظام التثبيت.

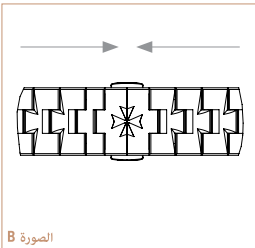
الشكل C: انزع الباريث (5) من مبيته (6) عبر تحريكه لأسفل.

تثبيت المشبك القابل للطي (2):

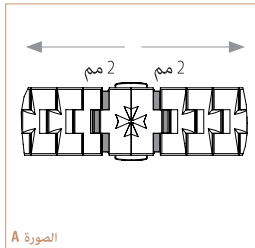
الشكلان D و E: قم بإدخال الباريث (5) بمبيته (6) حتى تسمع صوت «طقطقة».

الشكل F: عندئذ يتم قفل المشبك (2).





الصورة B



الصورة A

نظام ضبط مدى راحة الأساور المعدنية

يضمن هذا النظام راحة قصوى في جميع الظروف ويسمح بزيادة 2 مم من كل جانب من المشبك.

الزيادة في حجم السوار المعدني:

الصورة A: سحب السوار المعدني.

العودة إلى الحجم الأصلي:

الصورة B: دفع طرفي السوار المعدني في اتجاه المشبك.

مقاومة الماء

اختُبرت مقاومة ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك للماء تحت ضغط يعادل عمقًا يصل إلى 50 مترًا تحت الماء.

لذلك، يمكنك استخدام ساعتك أثناء السباحة، مع تجنب ممارسة الرياضات المائية التي قد تسبب الصدمات.

للحفاظ على ساعتك وضمان عملها بشكل مثالي على المدى الطويل، يجب عليك اتباع النصائح التالية:

- < التأكد من أن سوار ساعتك مناسب للاستخدام المقصود (الأساور المعدنية والمطاطية فقط هي التي تتوافق مع الاستخدام تحت الماء).
 - < تجنب تعرض الساعة لصدمات حرارية أو السقوط أو المذيبات التي قد تؤثر على مقاومة الساعة للماء.
 - < لا تستخدم أضرار الضغط (تاج التعبئة وضبط الوقت والأضرار الضاغطة) أثناء وجود الساعة تحت الماء أو خارج الماء، إذا لم تكن الساعة جافة بعد.
 - < اربط التاج مرة أخرى على العلبة وحلقات الأضرار الضاغطة بعد أي ضبط للساعة لضمان مقاومة الساعة للماء.
 - < اشطف الساعة بالماء العذب بعد استخدامها في مياه البحر.
 - < تحقق من مقاومة الساعة للماء لدى أحد بائعي تجزئة فاشرون كونستنتان المعتمدين كل 2 إلى 3 سنوات.
- يرجى ملاحظة أن ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك ليست أداة للغوص ولا يمكن استخدامها على هذا النحو.

www.vacheron-constantin.com